



Teatro de
La Abadía

Centro de
creación de la
Comunidad de Madrid

Director artístico
José Luis Gómez

Fin de partida

de Samuel Beckett

Dirección: Krystian Lupa

Intérpretes: José Luis Gómez, Susi Sánchez,
Lola Cerdón y Ramón Pons





Teatro de
La Abadía

1995-2010
Quince años del
Centro de creación de la
Comunidad de Madrid

Teatro de La Abadía presenta su nueva producción:

Fin de partida

De Samuel Beckett

Dirección: Krystian Lupa

Escenografía: Krystian Lupa

Vestuario: Piotr Skiba

Traducción: Ana María Moix

Reparto:

José Luis Gómez

Susi Sánchez

Lola Cordón

Ramón Pons

Estreno: 7 de Abril de 2010, Madrid

Gira: a partir de Junio 2010

La obra

Cuando el mundo parece haberse extinguido para siempre, en las ruinas de la fe, dos personajes ocupan un espacio claustrofóbico y van provocándose el uno al otro: Hamm, el amo, ciego, en silla de ruedas, da órdenes y más órdenes a Clov, el siervo, que no se puede sentar nunca. Les acompañan, metidos en un contenedor de basura, Nagg y Nell, los padres de Hamm, que perdieron sus piernas en un accidente de bicicleta, pero que siguen soñando con ser felices. "Nada tan divertido como la desgracia", en palabras de Nell.

Citas de la obra:

Hamm: Cuanto más crecemos, más satisfecho estamos. Y más vacíos.

Hamm: La naturaleza nos ha olvidado.

Clov: La naturaleza ya no existe.

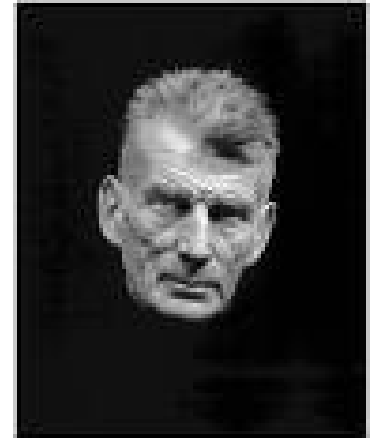
Hamm: Se nos cae el pelo, los dientes. ¡Nuestra lozanía! ¡Nuestros ideales!

Clov: Nunca nadie en el mundo ha pensado de modo tan retorcido como nosotros.



Teatro de
La Abadía

1995 - 2010
Quince años del
Centro de creación de la
Comunidad de Madrid



El autor

Nacido en Dublín, fallecido en París, galardonado con el Premio Nobel, Samuel Beckett es una figura clave del teatro occidental.

Fin de partida, quizá su pieza más esencial, es su segunda obra de teatro, posterior a *Esperando a Godot* (1953) y anterior a *Días felices* (1961); juntas, componen el corazón palpitante de la obra teatral de Beckett. La escribió en francés entre 1954 y 1956 y la estrenó Roger Blin en 1957.

Beckett siempre se resistió a llevar la etiqueta de Teatro del Absurdo. Solía afirmar que no hay nada más allá de lo que dice el texto

El sentido

Hamm: "¿No estamos a punto de... de... significar algo?" Mucho se ha escrito sobre el sentido de la obra y las connotaciones que encierran los nombres.

Está claro que es una obra llena de poesía, de un enorme potencial escénico, exasperante en su repetición obsesiva, como la obra de Thomas Bernhard, de quien Lupa ha montado varios textos. Teatro despojado de trama. Pero no necesariamente triste o sombrío, como se suele pensar cuando se habla de Beckett. Es bien elocuente la indicación que dio el autor a los actores que interpretaban a Hamm y Clov: "Debemos arrancar tantas carcajadas como sea posible con esta cosa atroz".



Teatro de
La Abadía

1995 - 2010
Quince años del
Centro de creación de la
Comunidad de Madrid



El director

El polaco Krystian Lupa, recientemente galardonado con el Premio Europa para el Teatro, llegó desde las artes plásticas a la escena. Él mismo suele diseñar sus escenografías y muchos de sus montajes parten de textos no teatrales (un capítulo de *Los hermanos Karamazov*, poesía de Rilke, narrativa de Broch y Musil...). En España se han podido ver varios de sus espectáculos en festivales como el Grec, Temporada Alta y Festival de Otoño, el más reciente *Factory 2*, sobre Andy Warhol. Pero nunca antes se ha puesto al frente de un proyecto español y nunca antes abordó un texto de Beckett. Como tampoco La Abadía y José Luis Gómez se han adentrado jamás en el peculiar universo beckettiano.





Teatro de
La Abadía

1995 - 2010
Quince años del
Centro de creación de la
Comunidad de Madrid

El Equipo

Piotr Skiba (vestuario) ha colaborado en muchos de los proyectos de Lupa, como actor, p.ej. en *Ritter Dene Voss* y *Extinción*, ambos de Thomas Bernhard, en *Sonámbulos* de Hermann Broch, e interpretando al diablo en *Los hermanos Karamazov* y a Andy Warhol en *Factory 2*. Skiba diseñó el vestuario de *Las presidentas*, *Extinción*, *La paz reina en las cumbres*, *El maestro* y *Margarita*, *Zaratustra*, *Las tres hermanas*, *La gaviota* y *Faktory 2*, todos dirigidos por Lupa.



Ana María Moix, (traducción), una de las grandes damas de la literatura española, ha traducido varios textos de Beckett (entre otros, *Esperando a Godot* y *Malone muere*), así como de *El amante* de Marguerite Duras, *La dama de las camelias* de Alexandre Dumas, *Frankenstein* de Mary Shelley y novelas de Amélie Nothomb y Wisława Szymborska.



Teatro de
La Abadía

1995 - 2010
Quince años del
Centro de creación de la
Comunidad de Madrid

Reparto



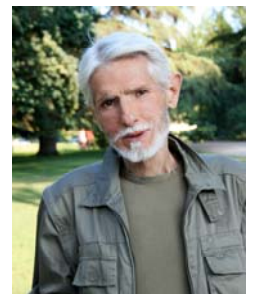
José Luis Gómez (Hamm), actor y director de escena, que obtuvo su formación profesional en Alemania. Premio Nacional de Teatro. Sus trabajos más recientes como director son: *La paz perpetua* de Mayorga (CDN/Abadía) y *Simon Boccanegra* de Verdi (Liceu). Y como actor: en teatro, *Play Strindberg* de Dürrenmatt, dirigido por Georges Lavaudant, *Informe para una Academia* de Kafka, dirigido por él mismo y, en cine, *Los fantasmas de Goya* de Milos Forman y *Los abrazos rotos* de Pedro Almodóvar

Susi Sánchez (Clov) participó en cuatro puestas en escena de Gómez: *La paz perpetua* de Mayorga, *El Rey se muere* de Ionesco, *Castillos en el aire* de Fermín Cabal y *Bodas de sangre* de Lorca. También trabajó con, entre otros, Lluís Pasqual (*El público* de Lorca), Miguel Narros (*El rey Lear*, en el papel de Goneril), Daniel Veronese (*Mujeres soñaron caballos*) y Tomaz Pandur (*Hamlet*, en el papel de Gertrudis).



Lola Cordón (Nell), al margen de sus intervenciones en TV y cine, ha trabajado en los últimos años en la *Celestina*, con Nati Mistral, *La heredera*, dirigida por Gerardo Malla, *Dulce pájaro de juventud* (dir: Alfonso Zorro) y *El retrato de Dorian Gray* (dir: María Ruiz).

Ramón Pons (Nagg) fue actor en la compañía de Alberto Closas y Julia Gutiérrez Caba, formó parte del elenco de, entre otros muchos títulos, *Yerma*, con Nuria Espert, y el *Tirano Banderas* que dirigió José Tamayo. Su colaboración más reciente en el cine fue en *Los abrazos rotos* de Almodóvar.





Teatro de
La Abadía

1995 - 2010
Quince años del
Centro de creación de la
Comunidad de Madrid



Teatro de La Abadía

El Teatro de La Abadía, centro de estudios y creación escénica de la Comunidad de Madrid, fue fundado en 1995 por José Luis Gómez, con sede en una antigua iglesia madrileña. Desde su primer espectáculo (*Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte* de Valle-Inclán), la compañía ha consolidado una línea de investigación sobre la técnica actoral, la palabra en acción y el trabajo de elenco.

Con la consigna "el placer inteligente", produce una media de tres montajes por temporada, de autores como Berkoff, Ionesco, Lorca, Shakespeare, y títulos como *Sobre Horacios y Curiacios* de Brecht (dirección: Hernán Gené) y *Argelino, servidor de dos amos*, de Alberto San Juan, a partir de la obra maestra de Goldoni (coproducción con Animalario, dir: Andrés Lima, triple Premio Max).

Con cierta frecuencia La Abadía trabaja con directores extranjeros, como Georges Lavaudant (*Play Strindberg*) y Dan Jemmett (*El burlador de Sevilla*), y representa sus espectáculos en otros países. De entre las ciudades donde hemos actuado se pueden destacar Bogotá, Bucarest, Budapest, Caracas, Cluj, Estocolmo, Guanajuato, Lisboa, Oporto, París, Roma, Toulouse, Turín y Varsovia.

En la temporada 08-09 La Abadía presentó: *Auto de los Reyes Magos* (coprod. con Nao d'amores, dir: Ana Zamora), *Días mejores* (dir: Àlex Rigola), *Medida por medida* (dir: Carlos Aladro) y *La paz perpetua* de Juan Mayorga (CDN/Abadía, dir: José Luis Gómez).



Teatro de
La Abadía

1995 - 2010
Quince años del
Centro de creación de la
Comunidad de Madrid

Fin de partida es una producción del Teatro de La Abadía
en coproducción con:



TEATRO & ALDERÓN



 **Zaragoza**
AYUNTAMIENTO



Distribución y Giras

Elena Martínez Martínez

Tel.: + 34 914 481 181

Móvil: + 34 669 981 387

distribucion@teatroabadia.com

www.teatroabadia.com

El Teatro de La Abadía es miembro de

